

A vibrant, stylized illustration of a city, likely Freiburg, with a dragon. The city is composed of various buildings with orange roofs and white walls, set against a blue sky and green hills. A large, white banner with a blue border is positioned across the middle of the image. In the bottom right corner, there is a logo for 'FRIBOURG TOURISME & TOURISMUS FREIBURG' and another logo for 'FRwi BURG Ville Stadt'. The overall style is modern and colorful, with a focus on geometric shapes and a limited color palette of orange, blue, green, and white.

Guide touristique junior

Sur les traces du dragon

FRIBOURG
TOURISME & TOURISMUS
FREIBURG

En partenariat avec

FRwi BURG
Ville
Stadt



Conception

Fribourg Tourisme
Ville de Fribourg

Graphisme

volontiers

Salut ! Moi c'est Tuf.
Suis-moi et découvre
les secrets de ma ville !

Psst...., n'oublie pas de
demander à l'office
du tourisme de te donner
ton premier souvenir!
Trêve de blabla et **en route!**



Ce carnet appartient à : _____

Marche à suivre

Salut et bienvenue à Fribourg ! Aujourd'hui **c'est toi le-la guide**. À l'aide de ce petit carnet, découvre avec ta famille et tes ami-es **les trésors cachés de la ville**.

Avant de partir, voici quelques précieux conseils :

Plan en mains, **suis le chemin indiqué aux pages 2 et 3** et laisse-toi émerveiller par la magie de Fribourg. **Ouvre grand les yeux** pour ne rien rater de cette ville tout droit sortie du **Moyen-Âge** !



À chaque page, prends le temps de **lire les légendes** ou de **t'amuser avec les jeux** proposés.

Tu trouveras les réponses aux jeux à la page 15.

Fribourg

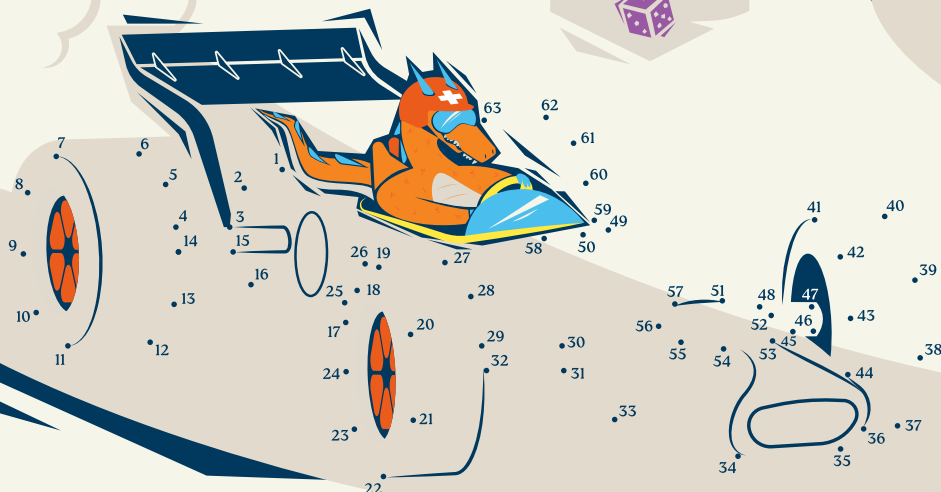
Carte d'exploration



① Fontaine Jo Siffert

Cette œuvre réunit deux hommes aux destinées bien différentes, mais qui partageaient la même passion pour les machines et la vitesse. C'est en hommage à leur amitié que **Jean Tinguely**, artiste fribourgeois, a créé la fontaine qui se trouve devant toi.

À ton tour de relever le challenge !
Prends un crayon et relie les points pour découvrir le bolide de Jo.



En 2025, ce moustachu aurait eu **100 ans** ! À l'époque, il avait déjà compris que nous achetions et jetions trop. Alors, c'est à partir de **déchets** et de **matériaux recyclés** qu'il créait ses sculptures étonnantes. Si tu as envie de découvrir d'autres œuvres de cet artiste, rends-toi à l'**Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle**.

Quant à **Joseph Siffert**, dit Jo, il fut une **légende du sport automobile**. Il est l'un des rares Suisses à avoir **gagné une course de Formule 1**. Il trouva tragiquement la mort au sommet de sa gloire, en 1971, sur le circuit britannique de Brands Hatch, après une sortie de piste.



② Rue de Romont

À **MEMO**, la Ville de Fribourg propose une biblio-ludothèque pleine de trésors ! Des BD et mangas, des histoires et des romans pour tous les âges, en français et en allemand, et tout plein de jeux ! Tu peux lire ou jouer un moment sur place.

③ Rue de Lausanne

Autrefois, Fribourg était protégée par de **hauts remparts**. Pour entrer dans la ville il fallait passer par une grande tour-porte, au début de la rue de Romont. Tu y découvriras la statue de **La Pleureuse**. Écoute son histoire imaginée par des enfants en **scannant ce QR code** :



Continue ton chemin jusqu'à la **rue de Lausanne**, bordée de belles maisons anciennes. Un peu plus bas, tu découvriras une **vue superbe** sur la cathédrale Saint-Nicolas.

④ Place de l'Hôtel-de-Ville

Après la victoire de la **Bataille de Morat**, remportée contre l'armée de Charles le Téméraire en 1476, un jeune messager de la Confédération suisse s'élance vers Fribourg. Sans s'arrêter, il court de toutes ses forces, une **branche de tilleul à la main, symbole de la victoire**.

À peine arrivé en ville, il trouva encore l'énergie de crier : « **Victoire! Victoire!** » Puis, épuisé par sa course, il s'effondra.

C'est à l'endroit même où il tomba que le rameau de tilleul fut planté, en souvenir de la victoire annoncée. Depuis, chaque année a lieu une course populaire commémorative, connue sous le nom de **Morat-Fribourg**.

Aide le jeune messager à retrouver sa route de Morat à Fribourg en évitant les pièges. Réponse p.15



Retrouve mon crapeau dans l'image et je te laisserai passer!



HALTE! Trouve dans l'image les lettres manquantes au mot de passe.



C _ U R _ E _ I N

Groin! groin!

Boooooo!

Hocus Pocus!
Tu retournes à la case départ!

Croââ!

Hé hé hé!

FRIBOURG



⑤ La Cathédrale Saint-Nicolas

Devant toi se dresse la majestueuse **Cathédrale Saint-Nicolas**. Au dessus de son entrée, des **statues de pierre** racontent le Jugement dernier, un récit de la Bible. Je t'invite à entrer et à admirer les **vitraux colorés**. Chacun d'eux raconte une histoire. Peut-être auras-tu la chance d'entendre de la musique résonner sous les voûtes. C'est l'**orgue de la Cathédrale**.

En sortant, lève la tête. La grande tour s'élève vers le ciel. Savais-tu que tu peux atteindre son sommet en gravissant **365 marches**? Tout en haut t'attend une **vue spectaculaire sur toute la ville**.

Si tu souhaites monter sur la tour, rends-toi à l'**Info Point du Bourg**, situé à la rue des Épouses n°8.

Réalise ce mot-croisé et découvre le mot mystère. Réponse p.15



Horizontalement

3. Fenêtre de verres colorés qui raconte une histoire.
4. Table située dans l'église où le prêtre célèbre la messe.
6. Elle éclaire et fond quand on l'allume.
7. Messager du ciel, représenté avec des ailes.
8. Statue en pierre, souvent en forme de monstre, qui sert à faire couler l'eau de pluie.
9. Siège en bois sur lequel on peut s'asseoir dans une église.

Verticalement

1. Très grande église, souvent au cœur de la ville.
2. MOT MYSTÈRE
5. Grand instrument de musique, composé de nombreux tuyaux et joué avec un clavier.



6 Pont de Zaehringen

Sais-tu comment **Fribourg a été fondée**?

La légende raconte que **mon arrière-grand-père Augustin**, qui était en colère contre le duc Berthold de Zähringen, aurait arraché des maisons de son village pour les déplacer jusqu'à Fribourg, alors appelée Fribourg en Nuithonie.

Après cet exploit, il se serait caché dans **la Vallée du Gottéron**, dont il hanterait encore aujourd'hui une grotte.

C'est ainsi que le dragon est devenu **l'emblème du club de hockey sur glace Gottéron**.

7 Pont du Gottéron

Un jour, **un camion bien trop lourd** traversa l'ancien pont suspendu du Gottéron. **Le pont céda** et le camion tomba au sol, dans un fracas qui résonna dans toute la ville. **Un nouveau pont** fut alors reconstruit, c'est celui qui se dresse aujourd'hui devant toi.

Augustin s'est endormi. **Retrouve ses 7 arrière-petits-enfants dans le paysage** avant qu'il ne se réveille !



8 Les fontaines de la Basse-Ville

Tout au long de ta balade, tu pourras remarquer combien Fribourg est **riche en fontaines**. N'hésite pas à t'arrêter pour observer ce qu'elles représentent.

Si tu as envie d'en apprendre davantage, il existe le **Défi des fontaines**, disponible gratuitement dans l'**App Fribourg Tourisme AR** ou directement à l'office du tourisme.

D'ici tu n'es pas loin du **Musée suisse de la marionnette**, alors n'hésite pas à aller y jeter un œil.

Retrouve les fontaines correspondant aux profils dessinés. Aide-toi de ta carte pour les repérer. Réponse p.15



9 Le Werkhof

Le bâtiment aux lignes noires et blanches que tu vois devant toi s'appelle le **Werkhof**. Au Moyen Âge, c'était un lieu très important de la ville. Lorsqu'il faisait froid, les tailleurs de pierre et les sculpteurs y travaillaient, à l'abri, pour façonner la ville de Fribourg. On y gardait aussi les outils et les matériaux nécessaires aux constructions.

Aujourd'hui, le Werkhof **cache un véritable trésor**. Au 2ème étage à l'Espace 1606, se trouve une **grande maquette** qui montre la ville telle qu'elle était **en 1606**. Grâce à un court film, tu découvriras la vie de six personnages de l'époque, qui vivaient ici il y a plus de 400 ans.

Prête pour un voyage dans le temps?



10 Les bains de la Motta

Derrière de hauts murs de pierre se cache la **piscine de la Motta**. Aujourd'hui, petit-e-s et grand-e-s s'y retrouvent pour se rafraîchir pendant l'été. Mais lorsqu'il a ouvert **en 1923**, ce lieu n'était pas encore une piscine comme celles que tu connais.

Alors, à ton avis, qu'était-ce autrefois?

Voici **un indice** : son nom officiel est « les Bains de la Motta ».

Réponse p.15

Itinéraire des randonneur·euse·s en herbe



Si tu as le temps et l'envie de **prolonger l'aventure**, je te propose une promenade **en pleine nature** qui t'emmènera au Musée d'histoire naturelle (entrée gratuite).

Suis le plan pour t'orienter.

Fin 2028, le Musée d'histoire naturelle de Fribourg déménagera et pourra t'accueillir dans son nouveau bâtiment, situé à la route des Arsenaux à Fribourg.



C'est ici que notre périple dans la ville de Fribourg se termine.

Pour rejoindre le centre-ville, tu peux prendre le funiculaire (payant) ou remonter à pied.

J'espère que tu repars avec des souvenirs plein la tête et l'envie de raconter tes aventures !

À bientôt !

11 Le funiculaire

Tu sens cette **odeur particulière** ? C'est le funiculaire de Fribourg. Depuis **plus de 100 ans**, il relie la Basse-Ville au centre de Fribourg et il fonctionne d'une manière étonnante, grâce **aux eaux usées** !

Ici, pas de moteur. Le funiculaire utilise **3 000 litres d'eau** pour faire descendre une cabine pendant que l'autre monte toute seule grâce à un **système de contrepoids**.

Réponses aux jeux

Labyrinthe - P. 6
COURTEPIN

Mot-croisé - P. 7
Saint-Nicolas

Fontaines - P. 10
Fontaine Saint-Jean | Fontaine de la Fidélité | Fontaine de la Samaritaine

La Motta - P. 12
Il s'agissait des premiers bains publics de Fribourg ! À l'époque, beaucoup de familles n'avaient pas de baignoire chez elles, alors elles se lavaient directement dans la Sarine.

Les bons plans

Tu as envie de continuer à explorer la ville? Voici quelques idées pour poursuivre l'aventure.

Amuse-toi à colorier la page 18.



L'Atelier

Exploité par la Ville de Fribourg, ce bâtiment historique accueille régulièrement des événements culturels. Tu y trouveras également du WIFI en libre accès, de même qu'une machine à café et des chaises pour souffler quelques instants. Avec un peu de chances, tu pourras visiter l'une de ses expositions.

Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle

Jean Tinguely et Niki de Saint Phalle ont marqué l'art du XX^e s. Découvre leurs œuvres en dialogue et des expositions temporaires passionnantes.

Boutique historique Villars

Située dans un édifice emblématique de Fribourg, la boutique Villars propose toute sa gamme de chocolats ainsi qu'un espace tea-room pour une pause gourmande.

Vérifie les horaires d'ouverture avant de t'y rendre.

Musée d'art et d'histoire Fribourg

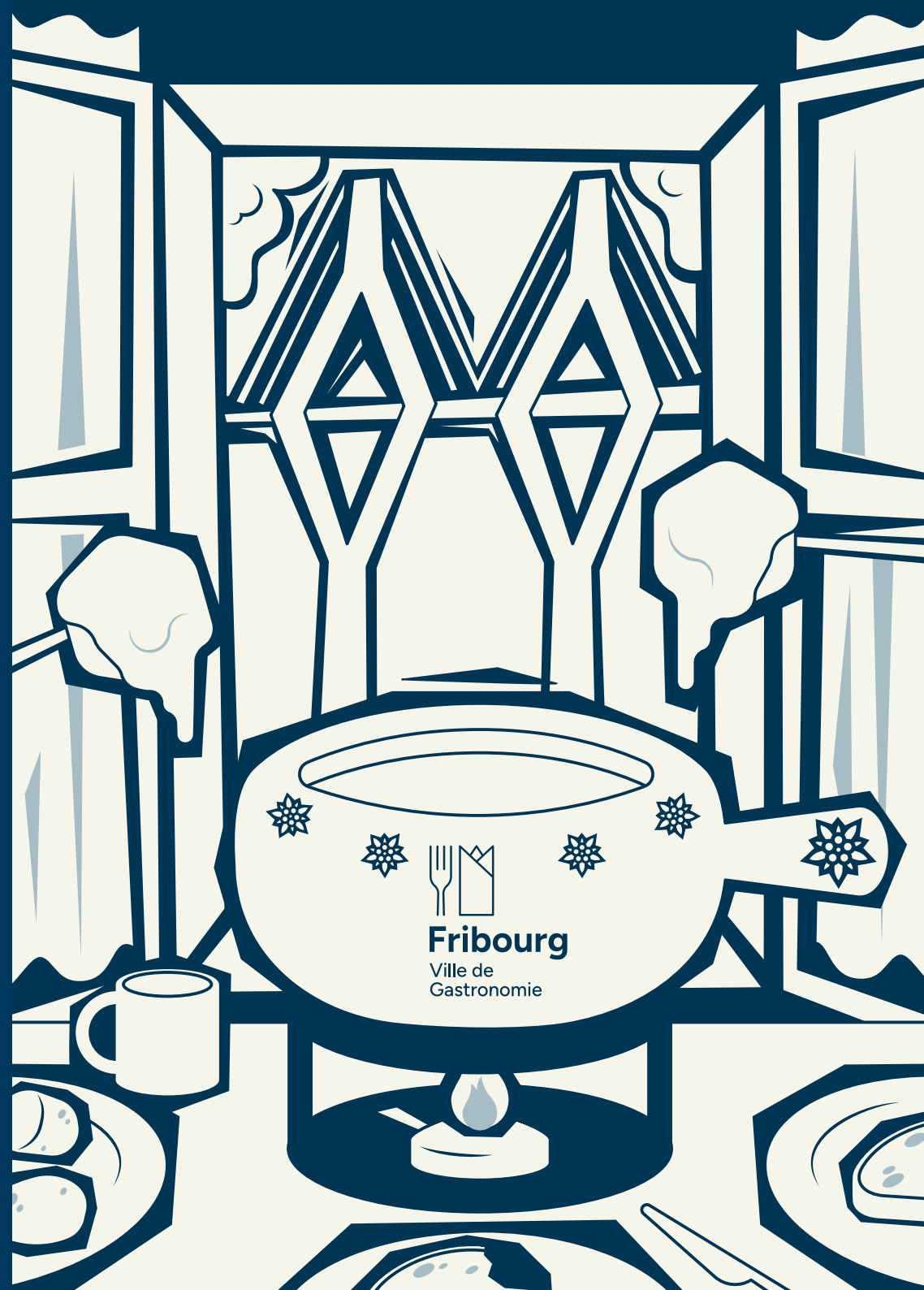
Au MAHF, des œuvres étonnantes et trésors du passé t'attendent... et une salle secrète où les dragons prennent vie!

L'Info Point Bourg

Pensé comme une escale naturelle sur l'itinéraire des visiteurs, l'Info Point Bourg offre l'ensemble des prestations touristiques, comme la vente de billets pour la montée à la tour de la Cathédrale, la promotion des activités touristiques du district et une sélection de produits du terroir et de créations artisanales.

Kaeserberg

Kaeserberg est un réseau de trains miniatures de plus de 2 kilomètres de rails. 87 trains circulent dans un paysage suisse des années 90.



FRIBOURG
TOURISME  TOURISMUS
FREIBURG

FR*ei* Ville
BUR*g* Stadt

